

# Talea

## Touch Plus



### **Manual de uso y mantenimiento**

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

Leer con atención las normas de seguridad.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDADEED CE  
EC 2006/95, EC 2004/118,  
EC 1992/31, EC 1993/68

**SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A**  
- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:  
**MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA**

## **SUP 032AR**

### **Al cual se refiere esta declaración, cumple con las siguientes normas:**

- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Requisitos generales  
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Parte 2-15  
Requisitos particulares para aparatos para calentar líquidos  
EN 60335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos. Campos electromagnéticos  
Técnicas de ensayo y de medida EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Parte 2-14  
Requisitos particulares para pulverizadores y molinillos de café EN 60335-2-14 (2006).
- Límites y métodos de medida de las características relativas a la perturbación radioeléctrica  
de los aparatos electrodomésticos o análogos accionados por motor o con dispositivos térmicos,  
de las herramientas y equipos eléctricos análogos - EN 55014-1 (2006)
- Compatibilidad electromagnética (CEM)  
Parte 3<sup>a</sup> Límites - Sección 2 : Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con  
corriente de entrada  $\leq 16$  A por fase) - EN 61000-3-2 (2006)
- Compatibilidad electromagnética (CEM)  
Parte 3<sup>a</sup> Límites - Sección 3 : Limitación de las fluctuaciones de tensión y del flicker en redes de  
baja tensión para los equipos con corriente de entrada  $\leq 16$  A.  
EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001) + A2 (2005)
- Requisitos para los aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Inmunidad.  
Norma de familia de productos EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

**De conformidad con las disposiciones de las directivas CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.**

Gaggio Montano - li, 23/06/2008

R & D Manager  
Mr. Andrea Castellani



PRECAUCIONES IMPORTANTES.....	2
APARATO .....	4
ACCESORIOS .....	4
INSTALACIÓN .....	5
PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA .....	5
CONFIGURAR EL IDIOMA.....	6
MEDICIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA .....	6
FILTRO DE AGUA INTENZA.....	7
PANTALLA.....	8
REGULACIONES .....	9
(OPTI-DOSE) INDICACION DE LA CANTIDAD DE CAFE MOLIDO POR TAZA .....	9
DENSIDAD DEL CAFÉ.....	9
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO .....	10
SAECO ADAPTING SYSTEM.....	10
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ.....	11
SUMINISTRO DE PRODUCTO .....	12
CAFE EXPRES / CAFE / CAFE LARGO.....	12
SUMINISTRO DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO .....	13
SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE .....	14
SUMINISTRO DE VAPOR.....	15
CAPUCHINO .....	16
MILK ISLAND (OPCIONAL) .....	17
PROGRAMACIÓN DE BEBIDA.....	18
MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA.....	18
PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRES / CAFÉ / CAFÉ LARGO .....	19
PROGRAMACION DE LA MAQUINA.....	20
CONFIGURACIÓN MÁQUINA.....	21
<IDIOMA & PANTALLA> MENÚ «IDIOMA»	
<IDIOMA & PANTALLA> MENÚ «CONTRASTE»	
<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «MÁQUINA LISTA»	
<TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS> MENÚ «TONO TECLAS»	
MENÚ «SUPERFICIE CALIENTATAZAS»	
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «ENJUAGUE»	
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «FILTRO AGUA»	
<PROGRAMACIÓN AGUA> MENÚ «DUREZA AGUA»	
PROGRAMACIÓN BEBIDA .....	23
REGULACIÓN «PREINFUSIÓN»	
REGULACIÓN TEMPERATURA DEL CAFÉ	
REGULACIÓN «OPTI-DOSE» PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ	
REGULACIÓN DE LA CANTIDAD DE AGUA PARA EL SUMINISTRO DE CAFÉ	
CONFIGURACIÓN RELOJ .....	24
CONFIGURACIÓN HORA	
CONFIGURACIÓN FECHA	
CONFIGURACIÓN STAND-BY	
MÁQUINA ON/OFF	
CONFIGURACIÓN DE MANTENIMIENTO.....	26
MENÚ "CONTADORES PRODUCTOS"	
MENÚ "CICLO DE LAVADO"	
MENÚ «CICLO DESCALCIFICACIÓN CALDERA»	
MENÚ «BLOQUEO PANTALLA»	
CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA .....	29
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	30
MANTENIMIENTO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO.....	30
LIMPIEZA GENERAL DE LA MAQUINA .....	30
LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ.....	31
CÓDIGOS DE AVERÍA .....	32
DATOS TÉCNICOS .....	35
NORMAS DE SEGURIDAD .....	36

**Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.**

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- No utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. Hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y / o personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición "Apagado" antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en "Apagado" y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar mucha atención durante la utilización de la función vapor.

## ADVERTENCIA

**La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.**

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.
- Se recomienda el uso de café 100% natural.

## INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque de la función vapor.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado.  
Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
  - a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
  - b. tenga un enchufe de tres terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
  - c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

## GENERALIDADES

La máquina de café está indicada para la preparación de café exprés usando café en grano y contiene un dispositivo para el suministro del vapor y de agua caliente.

La elegante estructura de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está indicado para uso continuo de tipo profesional.

**Atención: se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:**

- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

**EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.**



**EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA INDICA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡OBSERVAR ATENTAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!**

## CÓMO UTILIZAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Guardar este manual de instrucciones en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizar la máquina. Para información más detallada o en caso de algún problema, dirigirse a un Centro De Asistencia Técnica Autorizado.

**CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.**



## ACCESORIOS



## PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

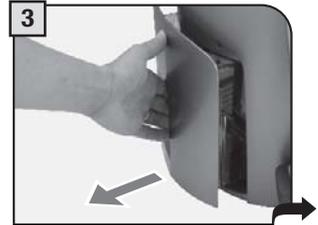
Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.



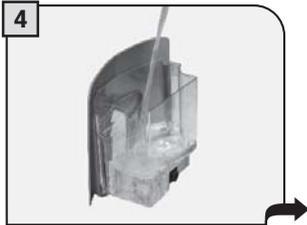
**1** Retirar la tapa del contenedor de café. Llenar el contenedor de café en grano.



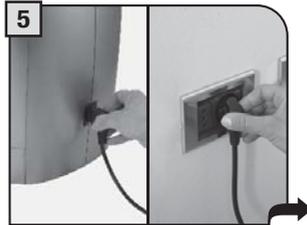
**2** Cerrar la tapa empujándola bien.



**3** Extraer el depósito de agua. Se aconseja instalar el filtro de agua (véase pág. 7).



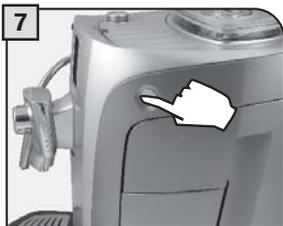
**4** Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.



**5** Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (véase placa de datos).



**6** Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



**7** Poner el interruptor general en la posición "Encendido".

Después de haber terminado de calentarse, la máquina se cargará y realizará un ciclo de enjuague de los circuitos internos.

Se suministrará una pequeña cantidad de agua. Esperar a que acabe el ciclo de forma automática.

Para activar/desactivar la función de enjuague véase la pág.22.

Posteriormente se visualizará la pantalla para el suministro de los productos; véase la pág. 8.

## CONFIGURAR EL IDIOMA

Esta configuración permite ajustar los parámetros de la máquina para preparar el café según los parámetros clásicos del país donde se utiliza la misma; por este motivo algunos idiomas están diferenciados también por localidades.



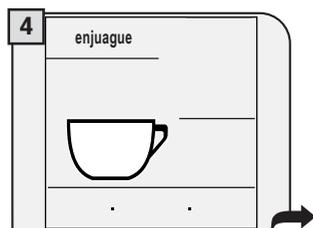
Si fuera necesario, pulsar la tecla para visualizar el idioma deseado. Seleccionar el idioma.



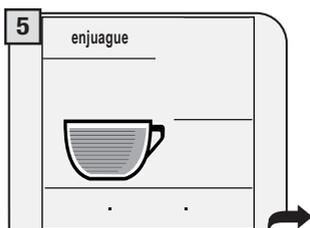
Pulsar el botón .



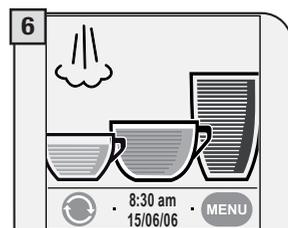
Esperar hasta que la máquina termine la fase de calentamiento.



Después de haber terminado de calentarse, la máquina realizará un ciclo de enjuague de los circuitos internos.



Se suministrará una pequeña cantidad de agua. Esperar a que acabe el ciclo de forma automática. Para habilitar/deshabilitar la función véase la pág. 22.



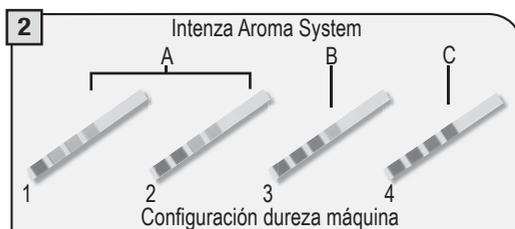
Posteriormente se visualizará la pantalla para el suministro de los productos. Ajustar el reloj y el calendario de la máquina como se muestra en la pág. 24.

## MEDICIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA

La tira de test se puede utilizar solamente para una medición.



Sumergir en agua durante 1 segundo la tira de test que se suministra con la máquina para la prueba de la dureza del agua.



Comprobar el valor de la dureza del agua y programar:  
 - el grado de dureza del agua en la máquina (pág. 22);  
 - el Intenza Aroma System (pág.7).

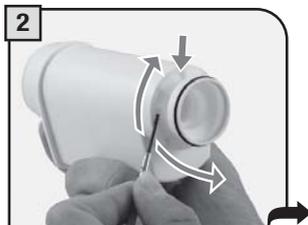
## FILTRO DE AGUA INTENZA

Para mejorar la calidad del agua utilizada y para garantizar al mismo tiempo una vida más duradera al aparato, se aconseja instalar el filtro de agua. Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (véase programación); así la máquina avisa al usuario de cuándo es necesario cambiarlo.

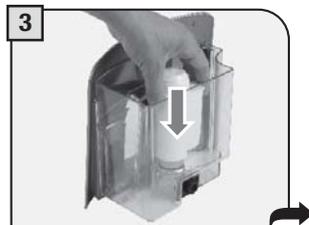
**Sacar el filtro de su envase y sumergirlo verticalmente (con la abertura hacia arriba) en agua fría y presionar suavemente en los lados para que salgan las burbujas de aire.**



1 Retirar el filtro blanco instalado en el depósito, guardarlo en un lugar seco protegiéndolo del polvo.



2 Programar el Intenza Aroma System:  
A = Agua blanda  
B = Agua media (estándar)  
C = Agua dura



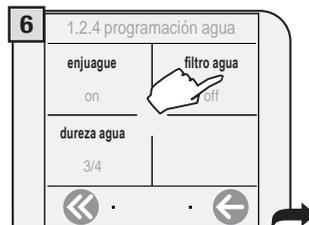
3 Colocar el filtro en el espacio habilitado dentro del depósito vacío (véase figura); Presionar hasta el tope.



4 Llenar el depósito con agua potable fresca y volver a introducirlo en la máquina.



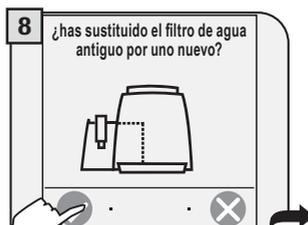
5 Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente/vapor.



6 Acceder a la programación (véase pág. 20 y 22). Pulsar "programación agua". Pulsar "filtro agua".



7 Pulsar "recarga filtro agua".



8 Pulsar la tecla  para confirmar la introducción del filtro nuevo.



9 Girar el mando hasta los iconos  . Comienza el suministro de agua.

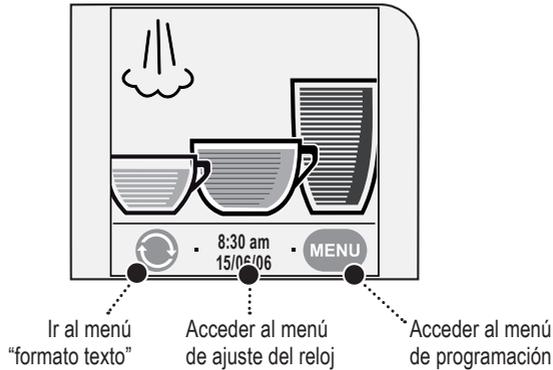
Cuando la máquina haya terminado, aparecerá el mensaje "cerrar mando vapor"; girar el mando hasta la posición de reposo (●). De ser necesario, llenar el depósito de agua.

De esta manera la máquina está lista para el uso y el control del filtro de agua está activado (véase pág. 22).

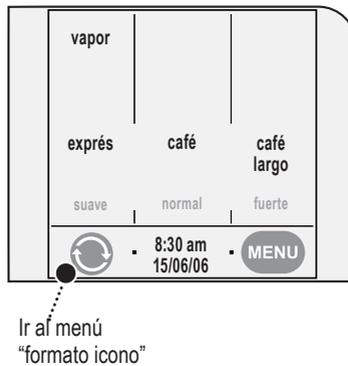
**NOTA:** cuando el filtro de agua no está instalado, se debe introducir en el depósito el filtro blanco que se ha retirado anteriormente (véase punto 1).

Se puede modificar la pantalla y seleccionar entre “formato icono” y “formato texto”.

### FORMATO ICONO



### FORMATO TEXTO



- Para obtener el café deseado se debe pulsar el símbolo correspondiente en la pantalla. La máquina efectúa todas las operaciones necesarias automáticamente.
- Pulsar 2 veces consecutivas el icono para obtener 2 tazas.



**(OPTI-DOSE) INDICACION DE LA CANTIDAD DE CAFE MOLIDO POR TAZA**

La intensidad del color del icono indica la cantidad de café que es necesario moler para preparar el producto. El café suministrado será más fuerte al aumentar la cantidad de café molido.

**DENSIDAD DEL CAFÉ**

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor deseados. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto.

**SBS – SAECO BREWING SYSTEM**

para regular la densidad e intensidad del café suministrado. La regulación se puede realizar incluso durante el suministro del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en el suministro seleccionado.



### AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO

Ajustar la bandeja de goteo antes del suministro de las bebidas para poder usar cualquier tipo de taza.

Para levantarla, pulsar ligeramente la parte inferior del botón, para bajarla pulsar ligeramente la parte superior del botón; soltar el botón cuando se alcance la altura deseada.



### SAECO ADAPTING SYSTEM

El café es un producto natural y sus características pueden cambiar en función de su origen, mezcla y tueste. La máquina de café Saeco está equipada con un sistema de regulación automática que permite usar todo tipo de café en grano a la venta. (no caramelizado).

- La máquina se regula automáticamente para optimizar la extracción del café, asegurando la compactación perfecta de la pastilla de café y así obtener un café exprés cremoso, capaz de liberar todos los aromas independientemente del tipo de café utilizado.
- El proceso de optimización es un proceso de aprendizaje que requiere el suministro de un determinado número de cafés para permitir a la máquina regular la compactación del café molido.
- Atención: pueden existir mezclas particulares que requieran la regulación de las muelas para optimizar la extracción del café - (véase pág. 11).

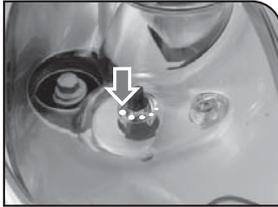
## REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ

La máquina permite realizar una pequeña regulación del grado de molido del café para adaptarlo al tipo de café que se usa.

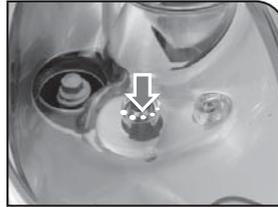
Realizar dicha regulación actuando sobre el tornillo presente en el interior del contenedor de café; presionar y girar el tornillo sólo usando la llave suministrada con la máquina.

Presionar y girar el tornillo un paso a la vez y suministrar 2-3 cafés; sólo de esta manera es posible notar la variación del grado de molido.

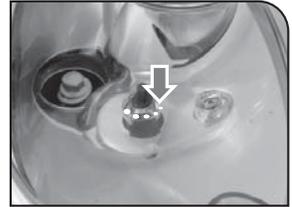
Las referencias presentes dentro del contenedor indican el grado de molido configurado.



**MOLIDO GRUESO**



**MOLIDO MEDIO**



**MOLIDO FINO**

SE PUEDE INTERRUPIR EL SUMINISTRO DE CAFÉ CADA VEZ QUE SE DESEE VOLVIENDO A PULSAR LA TECLA «STOP».



EL VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: SE CORRE EL RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS. NO TOCARLO DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

Para preparar 2 tazas la máquina suministra la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente el suministro para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina el suministro de café.

### CAFE EXPRES / CAFE / CAFE LARGO

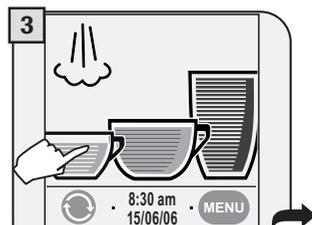
Este procedimiento muestra cómo suministrar un café expreso. Para suministrar otro tipo de café, seleccionarlo pulsando el icono correspondiente. Utilizar tazas de tamaño adecuado para evitar que se derrame el café.



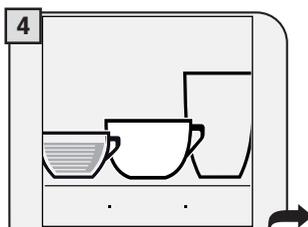
1 Colocar 1 ó 2 tazas pequeñas para suministrar un café expreso



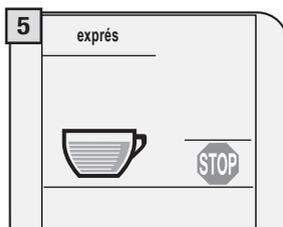
2 Colocar 1 ó 2 tazas para suministrar un café o un café largo.



3 Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla; una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



4 La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



5 Comienza el suministro de la bebida seleccionada.

La máquina termina el suministro de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades, véase la pág. 18.

## SUMINISTRO DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

La máquina permite usar café premolido y descafeinado.

El café premolido se debe colocar en el compartimento situado al lado del contenedor

De café en grano. Colocar solo café molido para maquinas de cafe expres y nunca cafe en grano o soluble. (Véase capítulo "programación de bebida" pág. 18)



**¡ATENCIÓN! SÓLO CUANDO SE DESEA SUMINISTRAR UN PRODUCTO CON CAFÉ PREMOLIDO SE DEBE COLOCAR EN EL COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.**

**INTRODUCIR UNA SOLA CUCHARA DOSIFICADORA DE CAFÉ MOLIDO A LA VEZ. NO SE PUEDEN SUMINISTRAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE.**

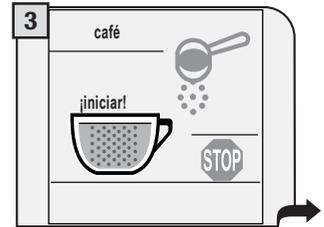
En el ejemplo de abajo se muestra la preparación de un café utilizando café premolido. La elección personalizada de utilizar el café premolido se visualiza en la pantalla mediante el icono situado cerca de la bebida elegida (véase pág. 9).



Colocar 1 taza para suministrar un café.



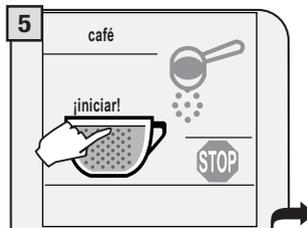
Pulsar la tecla correspondiente y en la pantalla aparecerá:



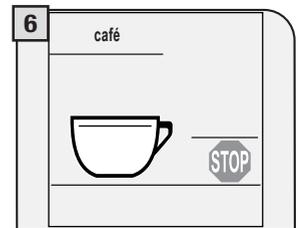
En la pantalla se visualiza un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



Colocar el café molido en el compartimento correcto utilizando la cuchara dosificadora que se suministra.



Pulsar la tecla "iniciar" para iniciar el suministro.



Comienza el suministro de la bebida seleccionada.

### Nota:

- Pasados 30 segundos desde que aparece la pantalla (3), si no comienza el suministro la máquina vuelve al menú principal y descarga el café en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café premolido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si la dosis es excesiva o si se añaden 2 ó más cucharas dosificadoras de café, la máquina no suministra el producto y el café se descarga en el cajón de recogida de posos.

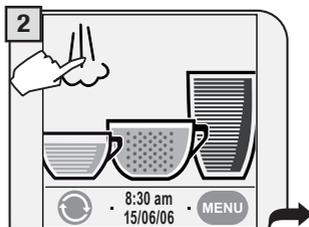
## SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



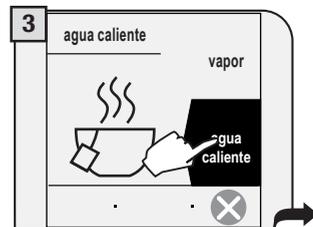
AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



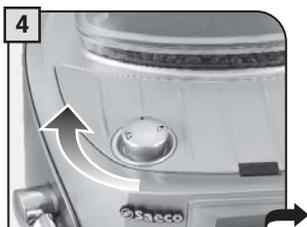
Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



Pulsar sobre el icono.



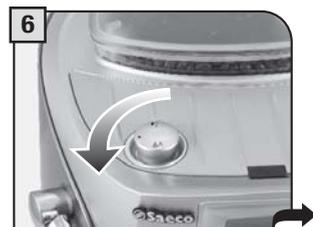
Seleccionar el suministro de agua caliente.



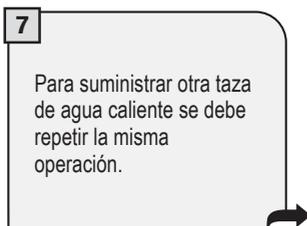
Girar el mando hasta el icono .



Esperar hasta que se haya suministrado la cantidad de agua deseada.



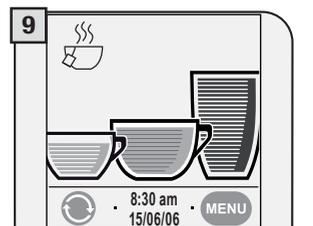
Cuando se haya suministrado la cantidad deseada, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la misma operación.



Pulsar la tecla para volver al menú principal.



Nota: si en la pantalla se visualiza el icono del agua caliente , se puede suministrar agua caliente simplemente girando el mando como se muestra en el punto 4.

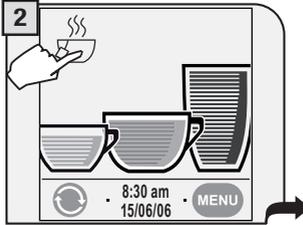
## SUMINISTRO DE VAPOR



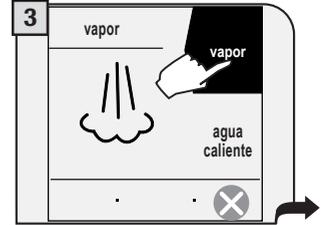
AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



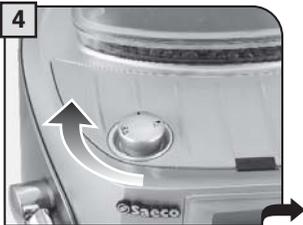
1 Colocar un recipiente con la bebida que hay que calentar bajo el tubo de vapor.



2 Pulsar sobre el icono.



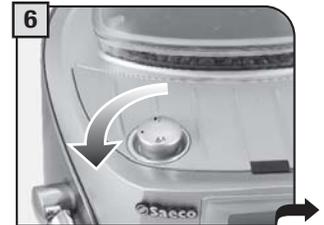
3 Seleccionar el suministro de vapor.



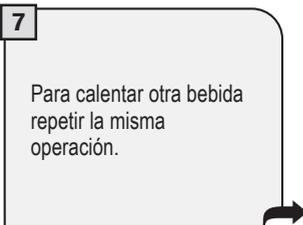
4 Girar el mando hasta el icono . Comienza una fase de calentamiento de algunos segundos, antes del suministro de vapor.



5 Calentar la bebida y mover el recipiente mientras se calienta.



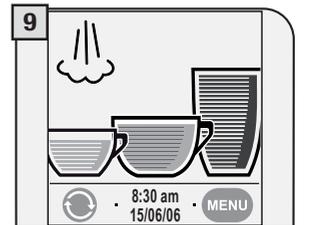
6 Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



7 Para calentar otra bebida repetir la misma operación.



8 Pulsar la tecla para volver al menú principal.



Tras el suministro, limpiar el tubo de vapor como se describe en la pág.30.

Nota: si en la pantalla se visualiza el icono del vapor , se puede suministrar vapor simplemente girando el mando como se muestra en el punto 4.

## CAPUCHINO



AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



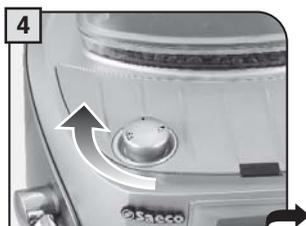
1 Llenar 1/3 de la taza con leche fría



2 Seleccionar el suministro de vapor (véanse los puntos 2 y 3 de la pág. 15).



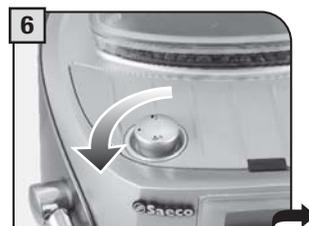
3 Colocar la taza debajo del tubo de vapor.



4 Girar el mando hasta el icono . Comienza una fase de calentamiento de algunos segundos, antes del suministro de vapor.



5 Montar la leche; mover la taza mientras se calienta.



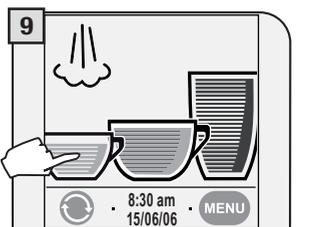
6 Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



7 Pulsar la tecla para volver al menú principal.



8 Colocar la taza debajo del suministrador.



9 Pulsar una vez la tecla para suministrar el café.

Tras el suministro, limpiar el tubo de vapor como se describe en la pág.30.

Para suministrar 2 capuchinos:

- Montar dos tazas de leche como se explica en los puntos del 1 al 6;
- Suministrar dos cafés siguiendo los puntos del 7 al 9 (pulsar dos veces sobre el icono del café deseado).

Este dispositivo, que podréis comprar de forma separada, os permite preparar óptimos capuchinos con suma facilidad y comodidad.



**¡Atención!** antes de usar el Milk Island, consultar su manual donde se indican todas las precauciones para un uso correcto.



**Nota importante:** la cantidad de leche en la jarra no tiene que ser inferior al nivel mínimo "MIN" y nunca debe superar el nivel máximo "MÁX". Después de haber utilizado el Milk Island, limpiar todos sus componentes con mucho cuidado.



Para obtener un mejor resultado en la preparación del capuchino, se aconseja utilizar leche semidesnatada fría (0-8°C).



Milk Island - 04  
Type MK1001



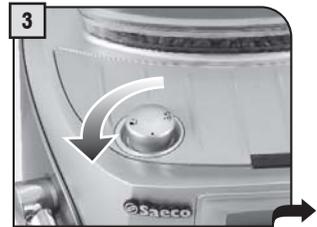
Milk Island - 08  
Type MK1002



1 Llenar la jarra con la cantidad de leche deseada.



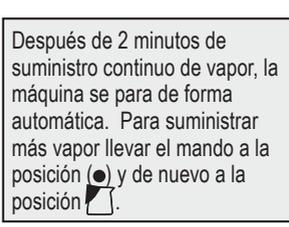
2 Colocar la jarra sobre la base del Milk Island. Comprobar que el piloto luminoso de la base esté de color verde.



3 Girar el mando hasta la posición .



4 Esperar hasta que se monte la leche.



5 Une fois l'émulsion souhaitée atteinte, tourner le bouton jusqu'à la position de repos () .



6 Retirar la jarra agarrándola de la empuñadura.



7 Después de haber movido la leche con pequeños movimientos circulares, verterla en la taza.



8 Colocar la taza con la leche montada bajo el suministrador. Suministrar el café en la taza.

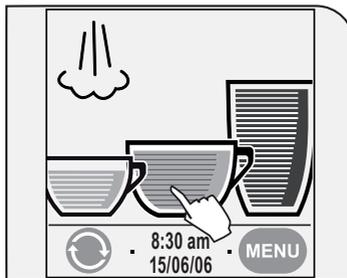
## MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales.



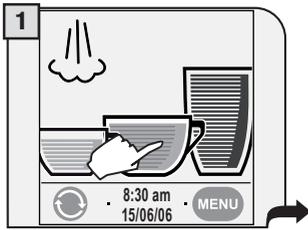
Cuando se ha personalizado un producto se puede suministrar sólo dicho tipo de café; para modificar la cantidad de café se debe proceder a una nueva personalización o al reset de la misma.

**Para programar la bebida deseada:**



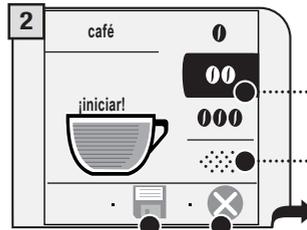
Mantener pulsada durante dos segundos la tecla de la bebida.

## PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO



Entrar en el menú del café que se desea personalizar (mantener pulsado el icono correspondiente durante dos segundos).

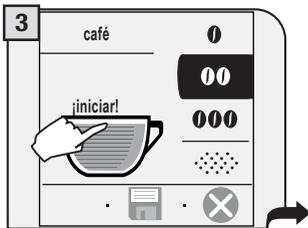
En esta fase se puede:



seleccionar la cantidad de café a moler (opti-dose)  
seleccionar el empleo de café premolido

guardar la nueva configuración

salir sin guardar

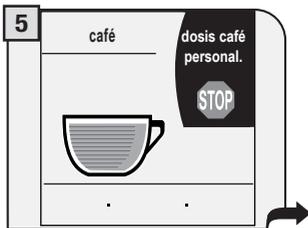


Si se pulsa ¡iniciar!, la máquina se prepara para el suministro de café.

Si se pulsa ¡iniciar! se debe terminar obligatoriamente el ciclo de suministro,



La máquina comienza y termina automáticamente el suministro de café según la configuración estándar.



Para suministrar una cantidad de café diferente a la predefinida por el fabricante se debe pulsar "dosis café personal." antes de que termine el suministro en curso. Cuando se ha suministrado la cantidad deseada, pulsar "STOP".

El suministro se puede interrumpir solamente si se pulsa "STOP".  
Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Una vez terminado el suministro se debe guardar la configuración dentro de cinco segundos.

las opciones posibles son las siguientes:

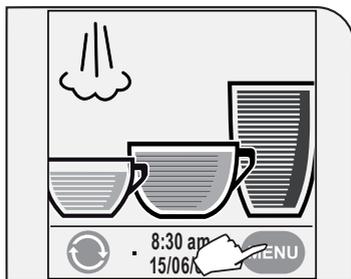
Pulsar  para guardar la dosis que se acaba de programar;

Pulsar  para salir sin guardar;

Pulsar  para volver al menú de programación.

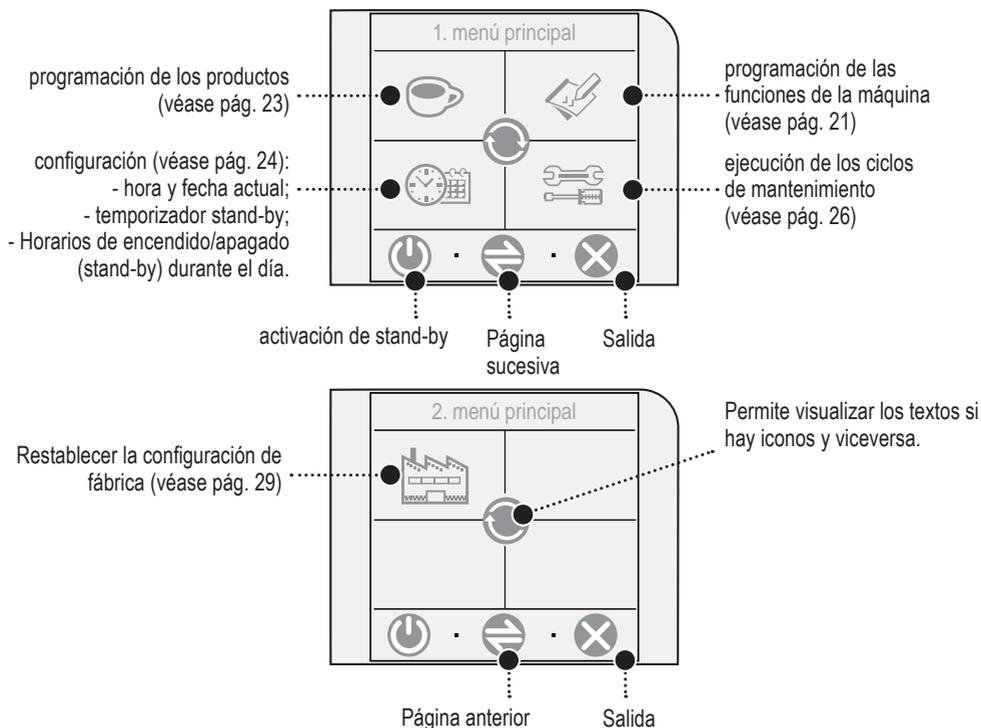
## CONFIGURACIÓN MÁQUINA

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento según las exigencias.



Pulsar la tecla "menú".

Se accede el menú de programación:



Después de haber configurado cada uno de los menús siguientes, se debe pulsar;

- para volver a la pantalla anterior sin guardar la nueva configuración;
- para guardar la configuración;
- para volver a la pantalla principal sin guardar la nueva configuración.

## CONFIGURACIÓN MÁQUINA



Para modificar la configuración de funcionamiento de la máquina. Pulsar la tecla “configuración máquina” en el menú principal.



Este menú permite configurar el idioma en los menús y el contraste de la pantalla.



Esta configuración es fundamental para ajustar correctamente los parámetros de la máquina según el país donde se utiliza.



Para configurar correctamente el contraste de la pantalla según la iluminación del ambiente.



Esta función permite activar/desactivar los avisos acústicos.



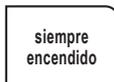
Esta función permite activar/desactivar la emisión de un aviso acústico cada vez que la máquina está lista.



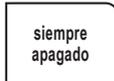
Esta función permite activar/desactivar la emisión de un aviso acústico cada vez que se pulsa una tecla.



Esta función permite configurar el funcionamiento de la superficie calentatazas situada en la parte superior de la máquina.



Para mantener la superficie calentatazas siempre encendida cuando la máquina no está en stand-by.



Para mantener la superficie calentatazas siempre apagada.

## CONFIGURACIÓN MÁQUINA



Esta función permite configurar las funciones para el tratamiento del agua



Para limpiar los conductos internos y así garantizar que el suministro de las bebidas se realice solamente con agua fresca.

Esta función ha sido activada por el fabricante.

**Nota: este enjuague se realiza cada vez que se pone en marcha la máquina después de la fase de calentamiento.**



Para activar/desactivar el aviso que señala la necesidad de sustituir el filtro de agua. Si se activa esta función la máquina avisa al usuario cuando se debe sustituir el "filtro de agua"

**Nota importante:**

**Esta función permite programar los parámetros necesarios para realizar un correcto mantenimiento de la máquina.**

**Seleccionar:**

**on:** sólo cuando esté instalado el filtro de agua en el depósito de agua como se muestra en la pág. 7. Esta opción se activa automáticamente tras la ejecución del comando "recarga filtro agua".

**off:** cuando no esté instalado el filtro de agua en el depósito de agua.

**recarga filtro agua:** cuando se instala un filtro de agua nuevo en el depósito de agua.

**NOTA:** Cuando el filtro de agua no esté instalado, se debe introducir en el depósito el filtro blanco que se ha retirado anteriormente (véase punto 1, pág. 7).

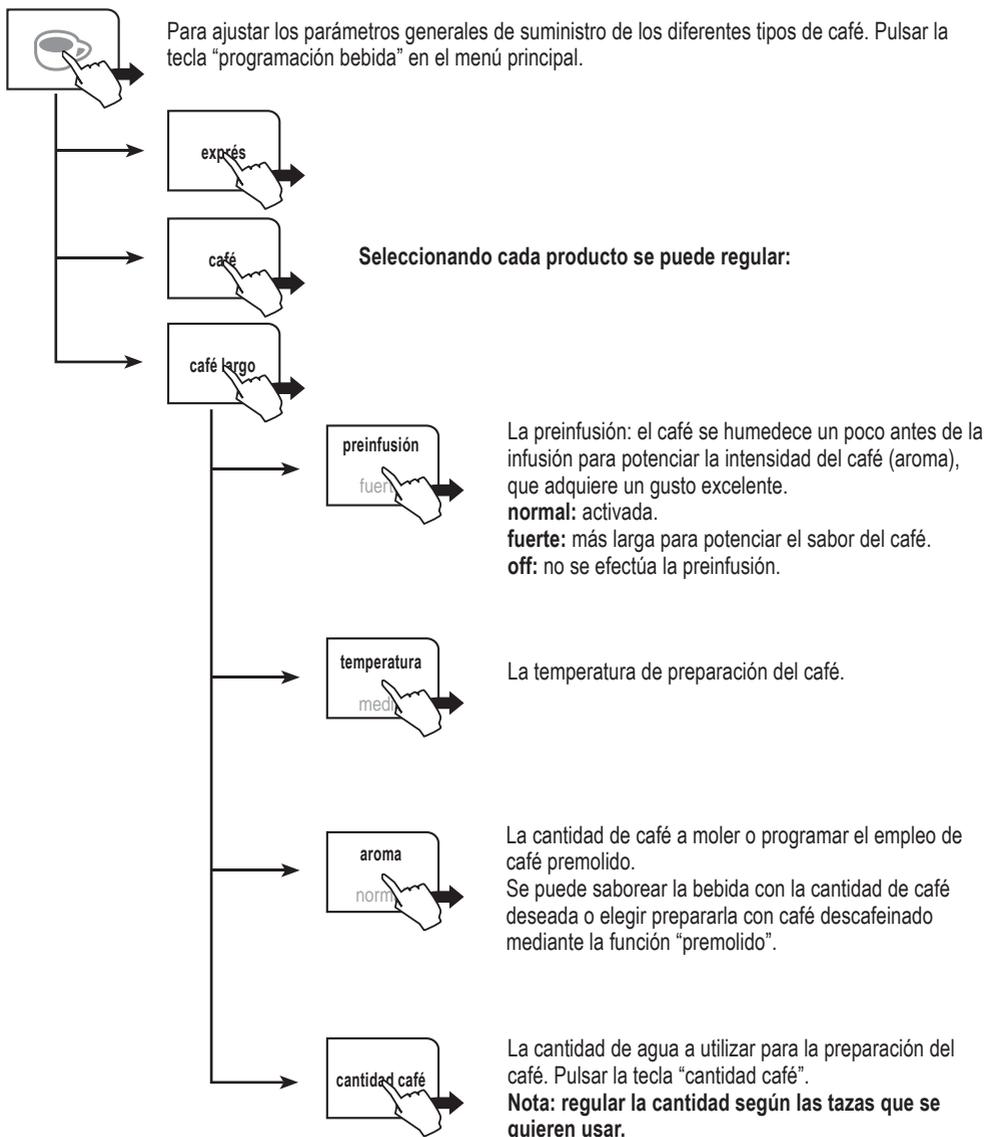


Para modificar la configuración de la dureza del agua en la máquina.

Gracias a la función "Dureza agua" se podrá ajustar la máquina al grado de dureza de agua utilizada de forma que, cuando sea oportuno, la máquina solicitará que se realice el proceso de descalcificación.

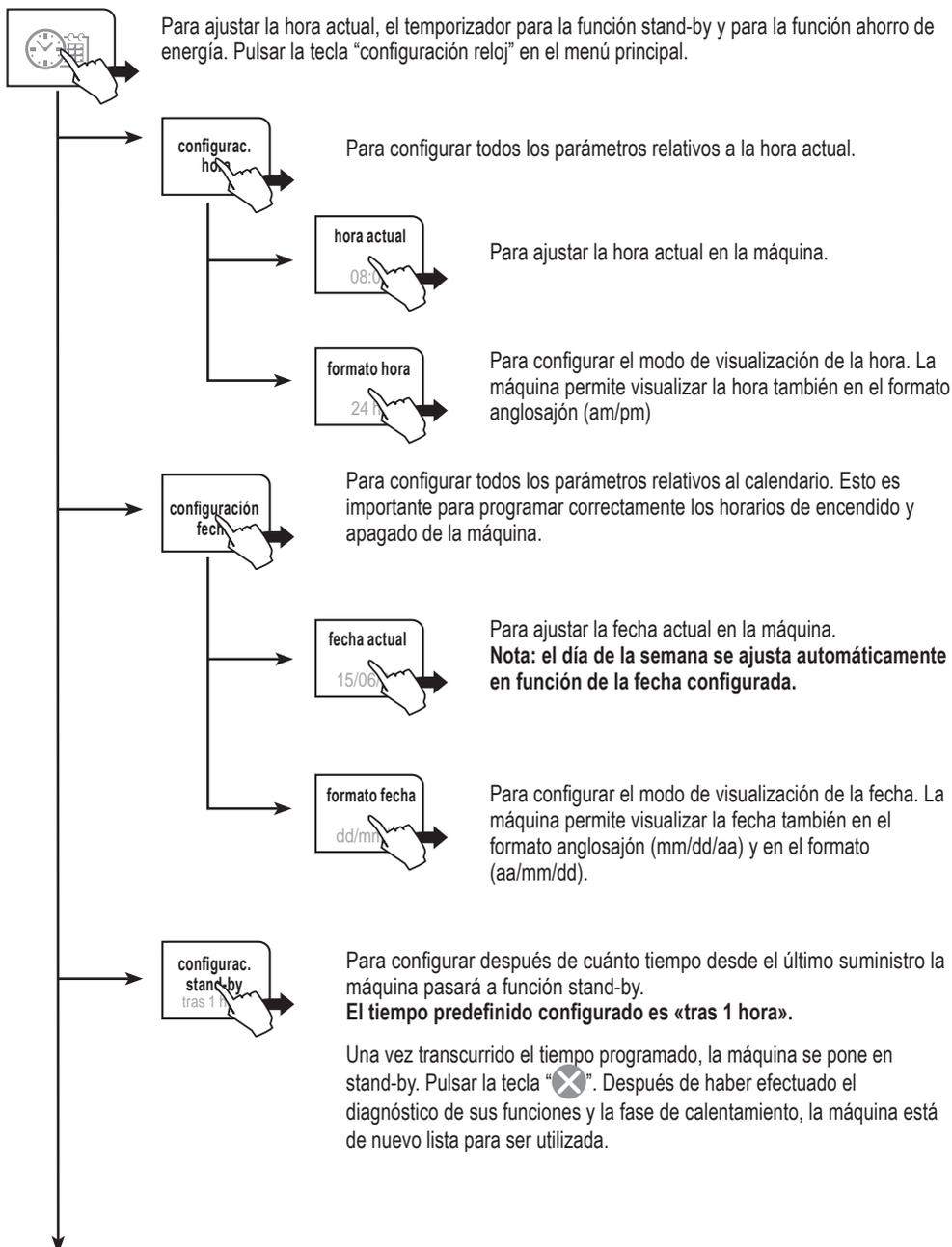
**Medir la dureza del agua como se muestra en la pág. 6.**

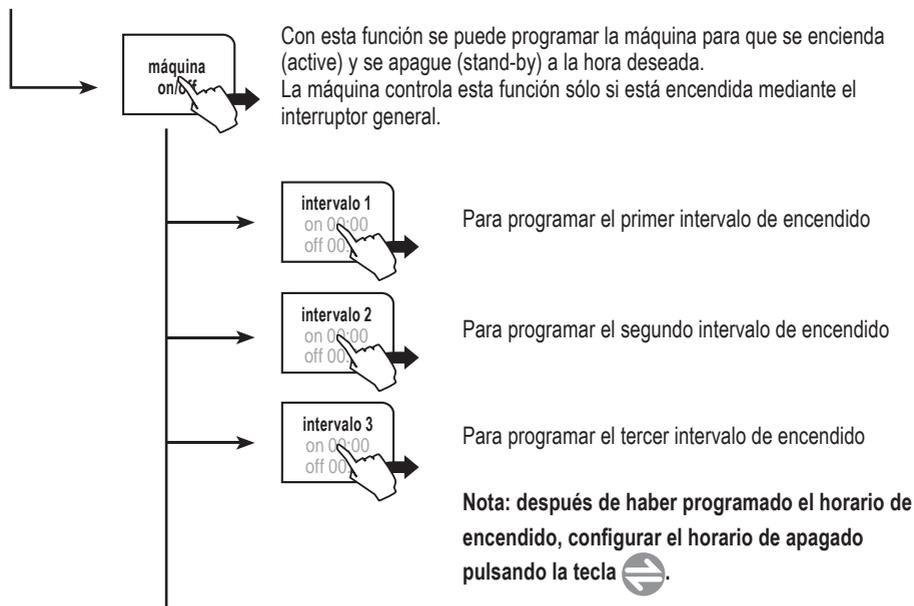
## PROGRAMACIÓN BEBIDAS



El estado actual de programación se indica en cada parámetro

## CONFIGURACIÓN RELOJ

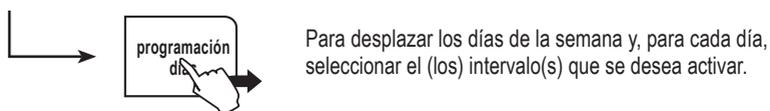




Para una correcta configuración:

- programar un intervalo de encendido y apagado de la máquina a la vez;
- seleccionar los días de activación de los intervalos.

Se aconseja no sobreponer los intervalos de encendido.



Intervalo activo para el día seleccionado



Intervalo NO activo para el día seleccionado

Se visualiza el día de la semana seleccionado.

Se pueden seleccionar intervalos diferentes para cada día.

Para seleccionar el día de la semana

**Nota:** el modo stand-by configurado en la página anterior está siempre activo, incluso durante los intervalos activos seleccionados en esta función. Cuando sea necesario, regular la función de stand-by.

## CONFIGURACIÓN DE MANTENIMIENTO



Para limpiar y efectuar el mantenimiento de todos los circuitos internos de la máquina. Pulsar la tecla “configurac. de mantenimiento” en el menú principal.



Esta función permite visualizar la cantidad de productos que se han preparado para cada tipo de café desde el último reset.



Esta función permite bloquear momentáneamente la pantalla touch screen (p.ej. para limpiar la pantalla). Para volver a activar la pantalla se debe pulsar “desbloqueo” arriba a la derecha y luego (dentro de dos segundos) “desbloqueo” arriba a la izquierda (este mensaje aparece sólo después de haber pulsado el anterior).



Esta función permite realizar el ciclo de descalcificación. (la máquina señala los litros que quedan antes de la descalcificación).



Esta función permite realizar el ciclo de lavado del grupo de café.

## MENÚ “CICLO DE LAVADO”

Para limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para suministrar el café.

**Para lavar el grupo de café basta lavarlo con agua como se muestra en la pág. 31.**

**Este lavado completa el mantenimiento del grupo de café.**

**Se aconseja realizar este ciclo cada mes o cada 500 cafés suministrados usando las pastillas Saeco; éstas se venden de forma separada en vuestro establecimiento habitual.**

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

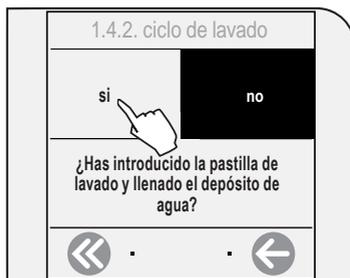
1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del suministrador;
2. se haya introducido la pastilla de limpieza en el grupo suministrador;
3. Se haya llenado el depósito de agua.



**EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR.**

**DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**

Asegurarse de haber introducido la pastilla como se muestra. Pulsar la tecla “sí”.



Esperar a que el ciclo de lavado termine (alrededor de 4 minutos); la máquina vuelve al menú principal.

## MENÚ «CICLO DESCALCIFICACIÓN CALDERA»

Para realizar el ciclo automático de descalcificación.

Es necesario realizar el ciclo de descalcificación cada 1-2 meses o cuando la máquina lo señala. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

**DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**

**¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR BAJO NINGÚN CONCEPTO VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.**

Use el producto descalcificador Saeco. Ha sido desarrollado específicamente para preservar el buen funcionamiento de la máquina a lo largo del tiempo y para evitar, si se usa correctamente, cualquier alteración en la calidad de la bebida suministrada. La solución descalcificadora deberá ser eliminada de acuerdo a las instrucciones del fabricante y/o a las regulaciones del país donde se use.



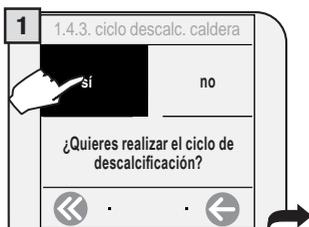
**Nota:** antes de iniciar el ciclo de descalcificación asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del tubo de suministro de agua;
2. SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO DE AGUA.

ciclo descalc.  
caldera

Pulsar la tecla "ciclo descalc. caldera"

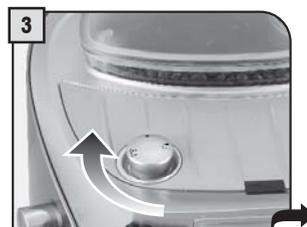
La temperatura del ciclo de descalcificación está controlada por la máquina. Si la máquina está fría, es necesario esperar a que alcance la temperatura adecuada; de lo contrario, es necesario que se enfríe la caldera de la siguiente forma:



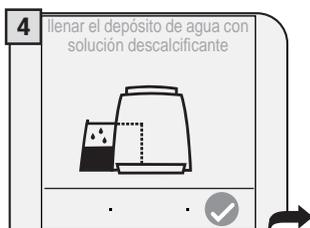
Pulsar "si" para comenzar



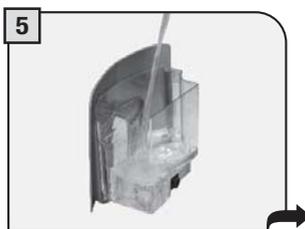
Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del tubo de suministro de agua caliente.



Girar el mando hasta los iconos .



Cuando aparezca el siguiente mensaje la caldera habrá alcanzado la temperatura adecuada.



Introducir el líquido descalcificante en el depósito. Volver a introducirlo en la máquina.



Pulsar la tecla  para comenzar.



La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce siguiendo intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



Los intervalos se visualizan para poder comprobar el desarrollo del procedimiento.



Cuando la solución termina en la pantalla aparece:

Extraer el depósito de agua, enjuagarlo con agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante y luego llenarlo con agua potable fresca.

Introducir el depósito que contiene el agua potable fresca.



Llevar a cabo el enjuague de los circuitos de la máquina pulsando la tecla.



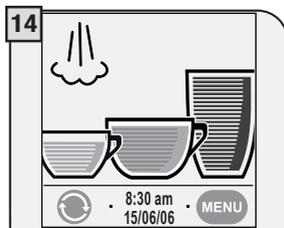
La máquina realiza el enjuague. Durante el enjuague, la máquina puede pedir que se llene el depósito de agua.



Cuando termina el enjuague aparece la siguiente pantalla. Retirar el depósito, instalar de nuevo, si lo desea, instalar el filtro de agua y llenar el depósito con agua potable fresca.



Girar el mando hasta la posición de reposo (●).

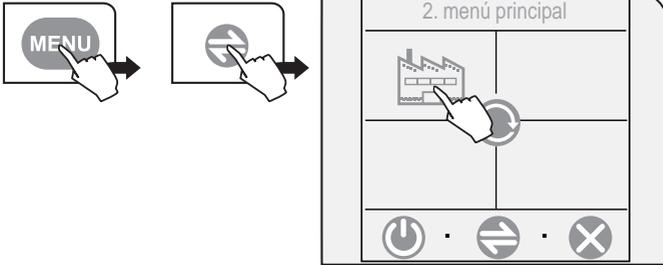


Una vez terminado el ciclo de descalcificación, volver al menú principal para el suministro de las bebidas.

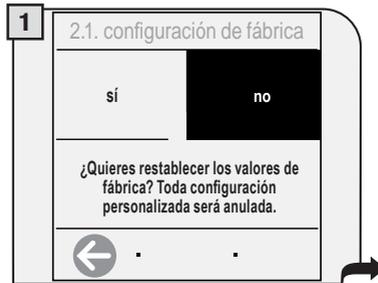
**NOTA:** cuando el filtro de agua no está instalado, se debe introducir en el depósito el filtro blanco que se ha retirado anteriormente (véase punto 1, pág. 7).

**CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA**

En este menú se encuentra la función para restablecer todos los valores de fábrica.

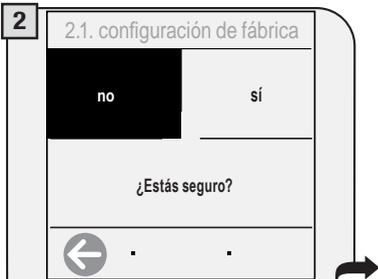


Pulsar la tecla "configuración de fábrica".

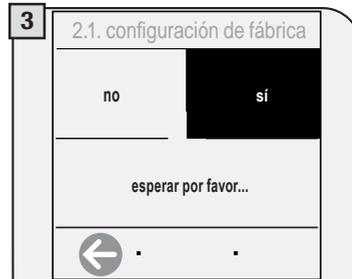


Si se selecciona "sí" será necesario confirmarlo de nuevo invirtiendo las teclas.

**TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONALIZA SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA, DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN VOLVER A PROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.**



Si se selecciona "sí" se restablecen los parámetros.



Sucesivamente se restablecen todos los parámetros.

### MANTENIMIENTO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento normal puede que aparezca el mensaje "vaciar cajón posos". Esta operación se debe realizar cuando la máquina está encendida.



1  
Extraer el cajón de recogida de posos.



2  
Vaciarlo y lavarlo.

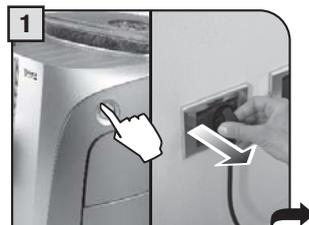
Si se eliminan los posos cuando la máquina esté apagada o cuando no se indique en el display, el contador de posos no se pondrá a cero. Por este motivo, el piloto luminoso de "vaciar cajón posos" se puede encender incluso después de haber preparado pocos cafés.

### LIMPIEZA GENERAL DE LA MAQUINA

La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.

Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

**¡ATENCIÓN! No sumergir nunca la máquina en el agua.**



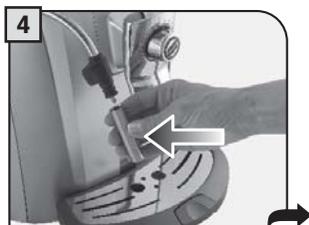
1  
Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



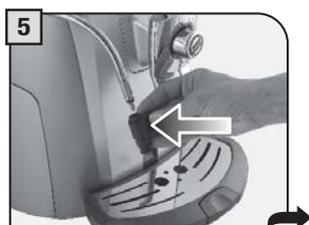
2  
Lavar la tapa y el depósito.



3  
Extraer la bandeja de goteo, vaciarla y lavarla.



4  
Extraer la parte final del tubo de vapor; después volverla a introducir.



5  
Extraer y lavar el soporte del tubo de vapor; luego volver a introducirlo.



6  
Limpiar con un paño seco el compartimento de café premolido. Limpiar la pantalla.

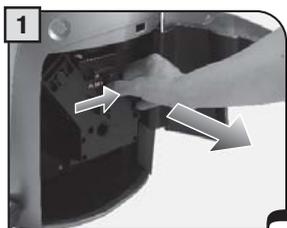
## LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ

El grupo de café se debe limpiar al menos una vez a la semana. Antes de extraer el grupo se debe extraer el cajón de recogida de posos como se muestra en la figura 1 de la pág. 30.

Lavar el grupo de café con agua tibia.

Lubricar el grupo de café después de aproximadamente 500 suministros. La grasa para la lubricación del grupo de café puede comprarse en los centros de asistencia autorizados.

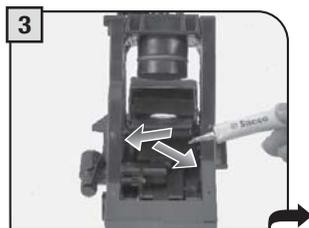
**¡ATENCIÓN! No lavar el grupo de café con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.**



Presionar el botón PUSH para extraer el grupo de café.



Lavar el grupo y el filtro; secarlo.



Extender la grasa de manera uniforme en las dos guías laterales.



Lubricar las guías del grupo, usando sólo la grasa indicada a tal efecto.



Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



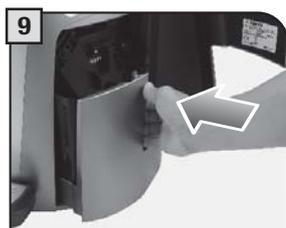
Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar el botón "PUSH".



La palanca que se encuentra en la parte posterior del grupo tiene que estar en contacto con la base.



¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!



Introducir el cajón de recogida de posos. Cerrar la puerta de servicio.

## MENSAJE GUÍA QUE APARECE

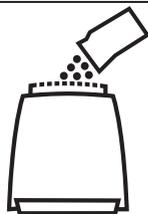
## CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

cerrar tapa café



Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder suministrar los productos.

añadir café en grano



Llenar el contenedor de café con café en grano.

introducir grupo



Introducir el grupo suministrador en el espacio habilitado.

introducir cajón posos



Introducir el cajón de recogida de posos.

## MENSAJE GUÍA QUE APARECE

## CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

vaciar cajón posos



Extraer el cajón de recogida de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado.

**Nota:** el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.

puerta abierta



Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta de servicio.

llenar depósito agua



Extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.

vaciar bandeja de goteo



Abrir la puerta lateral y vaciar la bandeja de goteo que se encuentra debajo del grupo suministrador.

**¡Atención!** Realizando esta operación con la máquina encendida, la misma registra el vaciado del cajón de recogida de posos poniendo a cero el contador correspondiente; por este motivo es necesario también vaciar los posos de café.

## MENSAJE GUÍA QUE APARECE

## CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

cerrar mando vapor



Girar el mando en la dirección indicada hasta llevarlo a la posición de reposo (●).

sustituir filtro agua

El filtro de agua se debe cambiar en los siguientes casos:

1. se han suministrado 60 litros de agua;
2. han pasado 60 días desde su instalación;
3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado.

Nota: este mensaje aparece sólo si se ha seleccionado "introducido" en la función filtro agua (véase pág.22).

jarra retirada

milk island retirado

Se ha girado el mando del vapor a la posición  y no se ha instalado el Milk Island o la jarra no se ha introducido correctamente. Instalar el Milk Island o introducir correctamente la jarra. De lo contrario, poner el mando en la posición de reposo (●).

Descalcificar

Realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.

Stand-by

Pulsar la tecla 

**DATOS TÉCNICOS**

<b>Tensión nominal</b>	Véase placa en el aparato
<b>Potencia nominal</b>	Véase placa en el aparato
<b>Alimentación</b>	Véase placa en el aparato
<b>Estructura exterior</b>	Plástico
<b>Dimensiones (l x a x p)</b>	313 x 372 x 426 mm
<b>Peso</b>	9 Kg
<b>Longitud del cable</b>	1200 mm
<b>Panel de mandos</b>	Frontal (TOUCH-SCREEN)
<b>Depósito de agua</b>	1,7 litros - Extraíble
<b>Capacidad del contenedor de café</b>	250 gramos de café en grano
<b>Presión de la bomba</b>	15 bar
<b>Caldera</b>	Acero inoxidable
<b>Molinillo de café</b>	Con muelas de cerámica
<b>Dosis de café por taza</b>	7-10,5 g
<b>Capacidad del cajón de recogida de posos</b>	14
<b>Dispositivos de seguridad</b>	Válvula de seguridad presión caldera – doble termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.  
Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),  
relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

**INFORMACIÓN ADICIONAL PARA EL USO CORRECTO DEL FILTRO INTENZA**

Para utilizar correctamente el filtro de agua Intenza, se recomienda cumplir con las siguientes advertencias:

1. Guardar el filtro de agua Intenza en un lugar fresco protegiéndolo de la luz solar; la temperatura ambiente debe estar comprendida entre +1°C y +50°C.
2. Leer atentamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad que acompañan cada filtro.
3. Guardar las instrucciones que acompañan el filtro junto con el manual.
4. Estas instrucciones completan las instrucciones contenidas en el manual, ya que tratan específicamente sobre la aplicación del filtro a la máquina.

## SOS EN CASO DE EMERGENCIA

Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.



### UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO

- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlo.
- Mantener fuera del alcance de los niños para evitar que jueguen con el aparato.



### PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar el resto de contenedores.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display.

### CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.



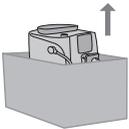
La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:

- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

El cable de alimentación no debe:

- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.

### INSTALACIÓN



- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2° de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina cerca de sustancias inflamables y/o explosivas;

- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos.



## PELIGROS

- El aparato no puede ser utilizado por niños ni personas no informadas sobre su funcionamiento.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.
- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Atención: riesgo de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.

## AVERÍAS



- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la puerta de servicio. ¡Peligro de quemaduras!

## LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN



- Para limpiar los circuitos de leche y café se deben utilizar sólo los detergentes aconsejados y suministrados con la máquina. Estos detergentes no pueden ser utilizados con otros objetivos.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni en microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



## PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.

## ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

## ANTIINCENDIO

En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>).

No usar agua ni extintores de polvo.



**Saeco**  
**International Group S.p.A.**

Via Torretta, 240  
I-40041 Gaggio Montano, Bologna  
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025  
[www.saeco.com](http://www.saeco.com)

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

© Saeco International Group S.p.A.